

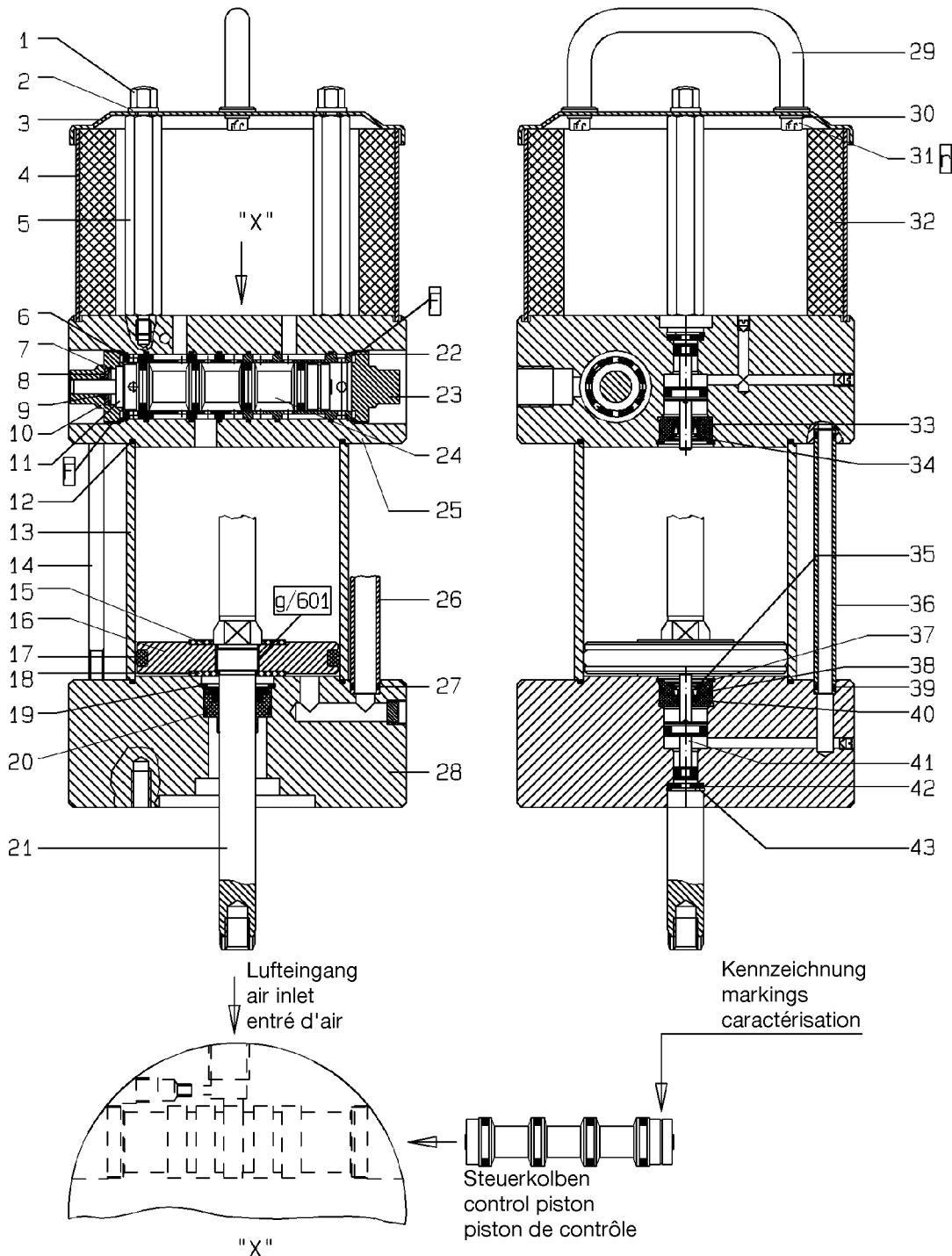
Luftmotor • Air Motor • Moteur pneumatique

D 85/75 - ohne Feder

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0638421**

Serie • Serie • Série: **002**

Akt.: **16.02.07**



**Alle beweglichen Teile einfetten!
 Grease slightly over all movable parts!
 Enduire une légère couche de graisse sur tous les parts marchants!**

Bild:0638421E_1.tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Betandteile dieser Baugruppe / items marked thus () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Luftmotor • Air Motor • Moteur pneumatique

D 85/75 - ohne Feder

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0638421**

Serie • Serie • Série: **002**

Akt.: **16.02.07**

Pos. Pos. Code	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V ¹ / D ² / R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1.	0460656	3		Hutmutter	dome nut	écrou borgne
2.	0460591	3		U-Scheibe	washer	rondelle
3.	0638393	1		Deckel	cover	couvercle
4.	0638394	1		Lochblech	perforated steel sheet	tôle perforée
5.	0638417	3		Abstandbolzen	spacer bolt	boulon de distance
6.	0638422	1	D, R	Dichtung	gasket	joint
7.	0630809	1		Sicherungsring	retaining ring	circlip
8.	0638415	1		Scheibe	disc	disque
9.	0642106	1		O-Ring	o-ring	joint torique
10.	0638413	1		Gewindestopfen	threaded plug	bouchon fileté
11.	0638416	1		Bolzen	bolt	boulon
12.	0482617	2	D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
13.	0639126	1		Zylinder	cylinder	cylindre
14.	0638389	3		Schraube	screw	vis
15.	0642101	1	R	Dämpfungsscheibe	dampening spacer	rondelle insonorisante
16.	0638390	1		Kolbenplatte	piston plate	plateau de piston
17.	0642099	1	D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
18.	0642100	1	R	Dämpfungsscheibe	dampening spacer	rondelle insonorisante
19.	0473251	1		K-Ring	retaining ring	circlip
20.	0642103	2	D, R	Führungsbuchse kpl.	guide bush assembly	coussinet cpl.
21.	0638412	1		Motorachse	motor axle	axe de moteur
22.	0638422	1	D, R	Dichtung	gasket	joint
23.	0638414	1		Gewindestopfen	threaded plug	bouchon filet
24.	0642105	1	R	Steuerkolben kpl.	control piston assembly	piston de contrle cpl.
25.	0644586	1		Oberteil kpl.	upper part assembly	partie suprieur cpl.
26.	0639127	1		Belüftungsrohr	air inlet pipe	tube de prise d'air
27.	0631431	2	D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
28.	0644585	1		Unterteil kpl.	bottom assembly	partie inférieur cpl.
29.	0638424	1		Bügelgriff	handle	bride pour châssis
30.	0460230	2		U-Scheibe	washer	rondelle
31.	0460265	2		Schraube	screw	vis
32.	0638503	1		Dämmplatte	dampening plate	silencieux
33.	0642102	2	D, R	Nutring	lip seal	joint en U
34.	0630714	2		Sicherungsring	retaining ring	circlip
35.	0639376	2		Scheibe	disc	disque
36.	0639128	2		Belüftungsrohr	air inlet pipe	tube de prise d'air
37.	0638402	2		Sicherungsring	retaining ring	circlip
38.	0310182	2	D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
39.	0470392	4	D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
40.	0638403	2		Buchse	bush	douille

Luftmotor • Air Motor • Moteur pneumatique

D 85/75 - ohne Feder

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0638421**

Serie • Serie • Série: **002**

Akt.: **16.02.07**

Pos. Pos. Code (Forts.)	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V ¹ / D ² / R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
41.	0642104	2	R	Stößel kpl.	plunger cpl.	plongeur cpl.
42.	0638415	2		Scheibe	disc	disque
43.	0630809	2		Sicherungsring	retaining ring	circlip
	0642096	1	R	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints
	0642097	1		Reparatursatz	repair kit	jeu de réparation

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

³R_G = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de reparation grand

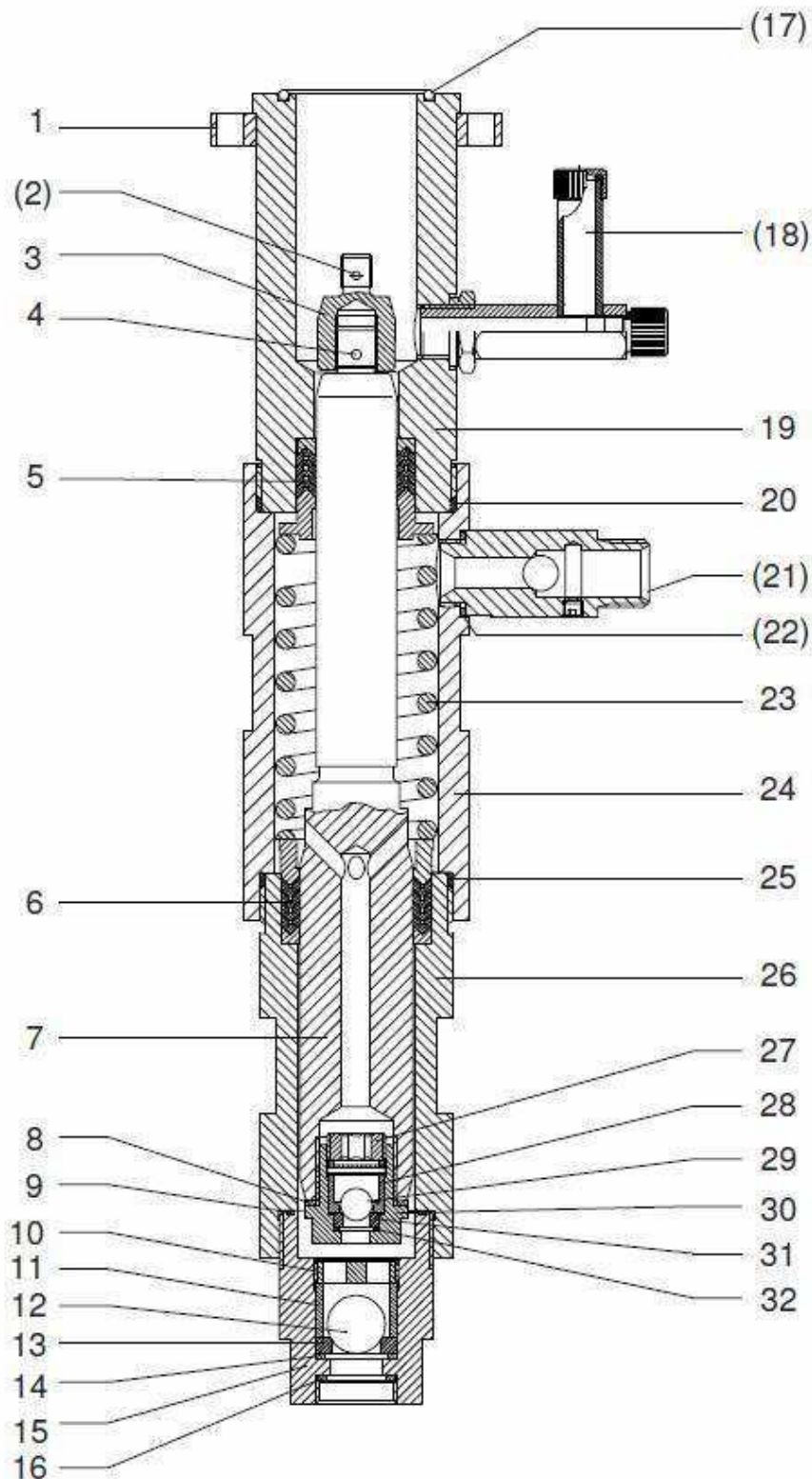
³R_K = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de reparation, petit

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
r	schwach / light / léger (50 ml)	222 / 0000016
b	mittel / medium / medium (50 ml)	243 / 0000015
schw	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml)	480 / 0000107
g	hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50 ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
p	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml)	225 / 0000017
a	Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for pla- stic parts / activateur pour pièces de plastique (10 ml)	734 / 0000018 770 / 0000108

Schmiermittel / Lubrication grease / Matière graisse

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Bestell-Nr. Order-No. Référence
F	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
S	Spülmittel / lubricating fluid / produit de nettoyage	0163333
M	Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / assem- bly paste (for version R or RS) / pâte d'assemblage (de version R et RS)	0000045



Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-Mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA LP

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
 Tel: +1-419-549-5180 • Fax: +1-419-549-5173 •
 Toll Free: +1-866-661-2139
 E-Mail: jwold@wiwalp.com
 Internet: www.wiwa.com

WIWA Taicang Co.,Ltd.

No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City
 Jiangsu Province 215400 • P.R.China
 Tel: +86-512-5354-8858 • Fax: +86-512-5354-8859
 E-Mail: info@wiwa-china.com
 Internet: wiwa.com

Pos.	Number	Qty.	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
-	0624101	1		Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints
-	0632548	1	D	Reparatursatz	repair kit	jeu de reparation
1	0210285	1		Anzugsring	connecting ring	bague de montage
2	0460133	1	R	Spannhülse	tension pin	goupille
3	0463639	1		Zwischenstück	adaptor	boulon
4	0460745	1	R	Spannhülse	tension pin	goupille
5	0632549	1	V, R	Packung PTFE	packing PTFE	joints PTFE
5.1	0214981	1	R	Sattelring	saddle ring	bague de retenue
5.2	0311030	4	V, R	Manschette PTFE	packing ring PTFE	joints PTFE
5.3	0214868	1	R	Gegenring	counter ring	bague de retenue
6	0632981	1	V, R	Pakung PTFE	packing PTFE	joints PTFE
6.1	0210447	1	R	Gegenring	counter ring	bague de retenue
6.2	0310433	4	V, R	Manschette PTFE	packing ring PTFE	joints PTFE
6.3	0210439	1	R	Sattelring	saddle ring	bague de retenue
7	0496278	1	V	Doppelkolben	dual piston	double piston
8	0485152	1	D, R	Dichtung	gasket	joint
9	0310018	1	D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
10	0485055	1		Gewindelochplatte	threaded ball stop	écrou de retenue
11	0485047	1	R	Abstandhülse	spacer sleeve	manchon
12	0638783	1	V, R	Kugel	ball	bille
13	0412376	1	V, R	Ventilplatte	valve seat	siège
14	0217867	1	D, R	Dichtung	gasket	joint
15	0485039	1		Ventilgehäuse	valve housing	corps de vanne
16	0218057	1	D, R	Dichtung	gasket	joint
17	0310107	1	D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
18	0642643	1		Einfüllstutzen kpl.	filler neck cpl.	tube de remplissage cpl.
19	0632509	1		Hochdruckkopf	pump head	tête de pompe
20	0217891	1	D, R	Dichtring	gasket	joint
21	0063835	1	V	Rückschlagventil	non return valve	clapet anti retour
22	0497894	1	D, R	Dichtung	gasket	joint
23	0633896	1	V	Druckfeder	spring	ressort
24	0632510	1		Federgehäuse	spring housing	logement de ressort
25	0217905	1	D, R	Dichtring	gasket	joint
26	0632508	1		Druckzylinder	pressure cylinder	cylindre de pression
27	0214922	1		Schraube	screw	vis
28	0486450	1	R	Kugelanschlag	ball stop	retenue de bille
29	0638781	1	V, R	Kugel	ball	bille
30	0212563	1		Ventilgehäuse	valve housing	corps de vanne
31	0410543	1	V, R	Ventilplatte	valve seat	siège
32	0218030	1	D, R	Dichtung	gasket	joint

¹V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-Mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA LP

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
 Tel: +1-419-549-5180 • Fax: +1-419-549-5173 •
 Toll Free: +1-866-661-2139
 E-Mail: jwold@wiwalp.com
 Internet: www.wiwa.com

WIWA Taicang Co.,Ltd.

No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City
 Jiangsu Province 215400 • P.R.China
 Tel: +86-512-5354-8858 • Fax: +86-512-5354-8859
 E-Mail: info@wiwa-china.com
 Internet: wiwa.com

DA 72/75 -R-

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[r]	schwach / light / léger	222 / 0000016
[b]	mittel / medium / léger	243 / 0000015
[schw]	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, platique-acier (20ml)	480 / 0000107
[g]	hochfest / high-streng / hautesistance (50ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
[p]	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux(50ml)	225 / 0000017
[a]	Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
[t]	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/0000099
[k]	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/0000414

Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[f]	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
[t]	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanate / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
[m]	Montagepaste (für R- und RS- Ausführung) / assembly paste (for verssion R or RS) / pâte d'assemblage (de version R et RS)	0000233
[ms]	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / assembly spray (for verssion R or RS) / aérosol d'assemblage (de version R et RS)	0000118

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

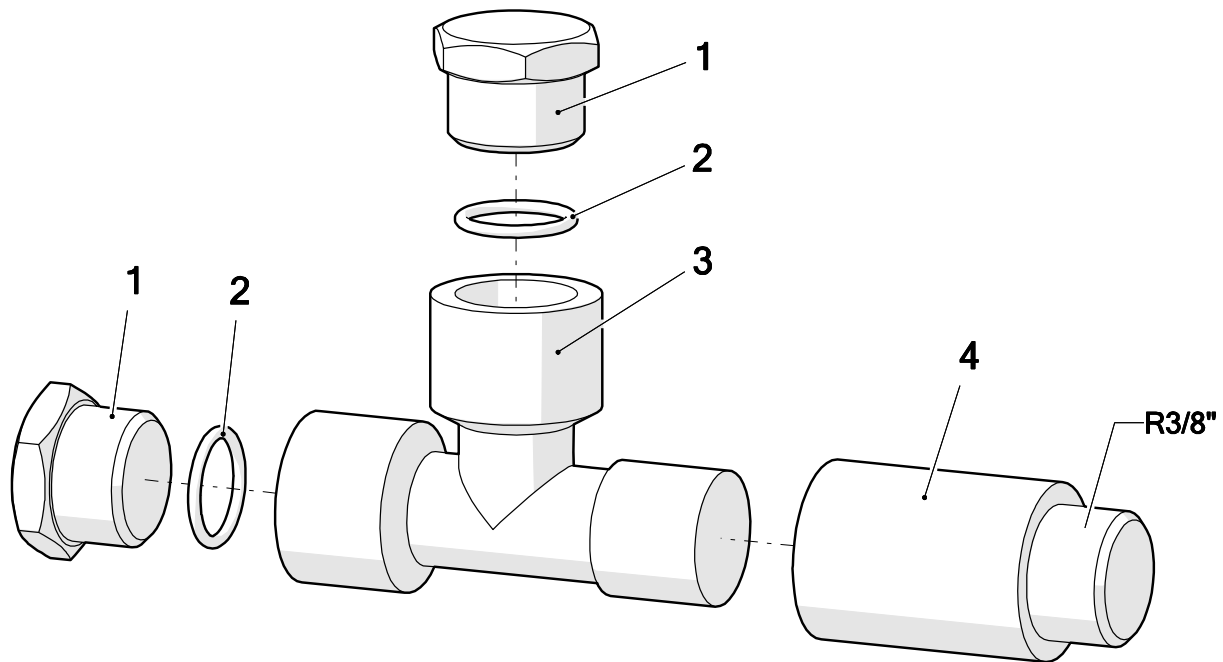
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-Mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA LP

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
 Tel: +1-419-549-5180 • Fax: +1-419-549-5173 •
 Toll Free: +1-866-661-2139
 E-Mail: jwold@wiwalp.com
 Internet: www.wiwa.com

WIWA Taicang Co.,Ltd.

No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City
 Jiangsu Province 215400 • P.R.China
 Tel: +86-512-5354-8858 • Fax: +86-512-5354-8859
 E-Mail: info@wiwa-china.com
 Internet: wiwa.com



Pos.	Number	Qty.	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1	0642587	2		Stopfen	plug	bouchon
2	0310654	2	V	O-Ring	o-ring	joint torique
3	0642586	1		T-Stück	t-piece	raccord en T
4	0498351	1		Verlängerung	extension	allongement

¹V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[r]	schwach / light / léger	222 / 0000016
[b]	mittel / medium / léger	243 / 0000015
[schw]	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, platique-acier (20ml)	480 / 0000107
[g]	hochfest / high-streng / hautesistance (50ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
[p]	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux(50ml)	225 / 0000017
[a]	Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
[t]	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/0000099
[k]	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/0000414

Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[F]	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
[T]	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanate / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
[M]	Montagepaste (für R- und RS- Ausführung) / assembly paste (for version R or RS) / pâte d'assemblage (de version R et RS)	0000233
[MS]	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / assembly spray (for version R or RS) / aérosol d'assemblage (de version R et RS)	0000118
[MT]	Montagepaste (für hohe Temperaturen) assembly paste (for high temperatures) d'assemblage (pour hautes températures)	0000057

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-Mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA LP

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
 Tel: +1-419-549-5180 • Fax: +1-419-549-5173 •
 Toll Free: +1-866-661-2139
 E-Mail: jwold@wiwalp.com
 Internet: www.wiwa.com

WIWA Taicang Co.,Ltd.

No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City
 Jiangsu Province 215400 • P.R.China
 Tel: +86-512-5354-8858 • Fax: +86-512-5354-8859
 E-Mail: info@wiwa-china.com
 Internet: wiwa.com